

Univerzita Karlova v Praze

Filozofická fakulta

Zápis o části státní závěrečné zkoušky Obhajoba závěrečné práce

Student: Vít Papoušek
Datum narození: 13.09.1986
Identifikační číslo studenta: 65869309

Typ studijního programu: magisterské
Studijní program: Humanitní studia
Studijní obor: Sinologie - Překladačství a tlumočnictví - angličtina
Zaměření:
Identifikační číslo studia: 204475
Datum zápisu do studia: 20.09.2007

Název práce: Tlumočník jako mezikulturní mediátor v česko-čínském dialogu

Jazyk práce: čeština
Jazyk obhajoby: čeština
Obor práce: Překladačství a tlumočnictví - angličtina
Vedoucí práce: PhDr. Zuzana Jettmarová, M.A., M.Sc., Ph.D.
Oponent(i): Mgr. Lukáš Zádřapa, Ph.D.

Datum obhajoby : 17.09.2014 **Místo obhajoby :** Praha
Termín: řádný
Průběh obhajoby:

Diplomand představil zvrubně svou práci, která se zabývá tlumočnickem v česko-čínském dialogu. Práce se skládá z teoretické části, která se soustředí na mezikulturní komunikaci a rozdíly podle teoretických modelů, a z empirického kvalitativního výzkumu mezi česko-čínskými tlumočníky. Vedoucí práce ocenila teoretickou část práce jako myšlenkově pro další srovnávací práce Salthar. Oponent práce vytkl určité nedostatky v propoziční části práce, obzvláště spojitost lingvistické kultury a kulturologických modelů a dále o translátologickém myšlenkovém obhajobě.

Klasifikace obhajoby: *Výborně*

Předseda komise:

PhDr. Zuzana Jettmarová, M.A., M.Sc., Ph.D.

Členové komise:

PhDr. Eva Kalivodová, Ph.D.

PhDr. Jaroslav Špirk, Ph.D.